



V Bruseli, 17.9.2012
C(2012) 6525 final

Vec: Štátna pomoc/Slovenská republika
Číslo pomoci: SA.34907 (2012/N)
Platby poistného proti prírodným katastrofám

Vážený pán,

Európska komisia (ďalej len „Komisia“) by chcela Slovenskú republiku informovať o tom, že po preskúmaní informácií, ktoré poskytli orgány Vášho štátu o uvedenom opatrení štátnej pomoci, rozhodla, že nevznesie žiadne námietky proti predmetnému opatreniu, nakoľko je zlučiteľné so Zmluvou o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“).

Komisia vychádza pri tomto rozhodovaní z nasledovného:

1. POSTUP

- (1) V súlade s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ Slovenská republika oznámila toto opatrenie Komisii listom z 31. mája 2012, ktorého prijatie bolo zaevidované 1. júna 2012.
- (2) Listom z 5. júla 2012 Komisia požiadala o dodatočné informácie, ktoré orgány SR poskytli v liste z 18. júla 2012, ktorého prijatie bolo zaevidované 19. júla 2012.

2. OPIS SCHÉMY ŠTÁTNEJ POMOCI

Názov

- (3) Platby poistného proti prírodným katastrofám

S.E. Miroslav Lajčák
Minister zahraničných vecí
Hlboká cesta 2
833 36 Bratislava
Slovenská republika

Rozpočet

- (4) Celková predpokladaná výška pomoci rozdelená na jednotlivé roky predstavuje 4 milióny EUR a výška ročnej pomoci sa odhaduje na 2 milióny EUR.

Trvanie

- (5) Odo dňa schválenia schémy pomoci Komisiou do 31. decembra 2013.

Príjemcovia pomoci

- (6) Pomoc je určená poľnohospodárskym mikropodnikom, malým alebo stredným podnikom, ako sú definované v prílohe I nariadenia (ES) č. 70/2001¹, pôsobiacim v oblasti prvovýroby poľnohospodárskych výrobkov.
- (7) Odhadovaný počet príjemcov je 501 až 1 000.
- (8) Pomoc sa nemôže poskytnúť podnikom pôsobiacim v oblasti spracovania a odbytu poľnohospodárskych výrobkov.
- (9) Slovenské orgány potvrdili, že na pomoc nebudú oprávnené podniky v ťažkostiach v zmysle usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach, ani akýkoľvek podnik, ktorý bol príjemcom predchádzajúcej neoprávnenej pomoci vyhlásenej na základe rozhodnutia Komisie za nezlučiteľnú, pokiaľ tento podnik nevráti alebo neuloží na zablokovaný účet celkovú výšku neoprávnenej a nezlučiteľnej pomoci vrátane príslušných úrokov pre vymáhanie.

Právny základ

- (10) Právny základ na poskytnutie pomoci tvoria tieto právne predpisy:
- Nariadenie č.319/2011 Z. z. o podpore podnikania v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka
 - Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov.

Cieľ

- (11) Účelom pomoci je čiastočná kompenzácia nákladov na poistenie, ktoré uzavreli poľnohospodári proti prírodným katastrofám.

Oprávnené náklady

- (12) Na pomoc sú oprávnené náklady alebo výdavky poľnohospodárskeho podniku za úhradu ročného poistného proti stratám na plodinách alebo zvieratách vyplývajúcim z prírodnej katastrofy.
- (13) Pomoc možno poskytnúť, ak prírodnú katastrofu² uzná verejný orgán, ktorým je Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky.

¹ Nariadenie Komisie (ES) č. 70/2001 z 12.januára 2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom.

² Podľa §2 zákona č. 267/2010 Z. z. je „prírodnou katastrofou“ zemetrasenie, zosuv pôdy, víchrica, záplava alebo ostatná prírodná katastrofa, za predpokladu, že je možný jej dostatočne presný opis.

- (14) Ročné platby poistného sa môžu uhradiť jednorazovo priamo poisťovni alebo v splátkach dohodnutých v poistnej zmluve.
- (15) Náklady na platby ročného poistného možno považovať za oprávnené vzájomné pohľadávky³.
- (16) Schému vykonáva Pôdohospodárska platobná agentúra (ďalej len „PPA“)⁴. Na základe predložených žiadostí PPA spočíta všetky požiadavky oprávnené na poskytnutie pomoci v danom kalendárnom roku. Ak celková suma presiahne dostupné prostriedky, PPA stanoví prepočítací koeficient na výpočet výšky pomoci pre jednotlivých oprávnených žiadateľov.
- (17) Žiadosti sa predložia PPA v termíne a za podmienok, ktoré sa spresnia vo výzve na predkladanie žiadostí.
- (18) K žiadosti budú pripojené nasledovné dokumenty:
- a) kópia zmluvy o poistení zvierat alebo plodín uzatvorená medzi poľnohospodárskym podnikom a poisťovateľom alebo kópia zmluvy o poistení zvierat alebo plodín uzatvorená medzi poistencom a poisťovateľom;
 - b) dôkaz o zaplatení poistného;
 - c) výpočet požadovanej dotácie.
- (19) Pomoc sa môže poskytnúť bez ohľadu na to, či:
- a) poistenie poskytuje jedna poisťovacia spoločnosť alebo zoskupenie poisťovní;
 - b) bola zmluva o poistení uzatvorená so spoločnosťou, ktorá má sídlo v Slovenskej republike alebo mimo jej územia.

Intenzita pomoci

- (20) Do výšky 50 % oprávnených nákladov.

Povinnosť zdržať sa konania

- (21) Slovenské orgány potvrdili, že požiadavka týkajúca sa stimulu, stanovená v bode 16 Usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci v sektore poľnohospodárstva a lesného hospodárstva⁵ (ďalej len „usmernenie“), bolo splnená. Konkrétnejšie, pomoc možno poskytnúť len, ak (i) Komisia vyhlási schému pomoci za zlučiteľnú so ZFEÚ, (ii) sa žiadosť o pomoc riadne predloží dotknutému príslušnému orgánu, a (iii) dotknutý príslušný orgán schváli žiadosť spôsobom, ktorý tento orgán zaväzuje poskytnúť pomoc.
- (22) Pomoc sa vyplatí len na oprávnené náklady vynaložené po tom, čo bude táto schéma pomoci vyhlásená za zlučiteľnú s článkom 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ.

³ Podľa § 580 a 581 Občianskeho zákonníka musia byť vzájomné pohľadávky rovnakého druhu.

⁴ Pôdohospodárska platobná agentúra bude zodpovedná za vykonávanie schémy pomoci v súlade so zákonom č. 473/2003 Z. z. o Pôdohospodárskej platobnej agentúre, o podpore podnikania v pôdohospodárstve.

⁵ Ú. v. EÚ C 319, 27.12.2006, s. 1.

Kumulácia

- (23) Slovenské orgány sa zaviazali, že na pokrytie tých istých oprávnených nákladov sa pomoc poskytnutá v rámci tejto schémy nebude kumulovať s pomocou získanou z iných miestnych, regionálnych, vnútroštátnych zdrojov alebo zdrojov EÚ.
- (24) Okrem toho, slovenské orgány vyhlasujú, že sa pomoc nevyplatí príjemcovi, ktorý dostáva pomoc na pokrytie rovnakých nákladov z programov na podporu poľnohospodárstva a rozvoja vidieka alebo z iných verejných zdrojov.

3. HODNOTENIE PODĽA PRAVIDIEL HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

3.1 Existencia štátnej pomoci v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ

- (25) Podľa článku 107 ods. 1 Zmluvy o fungovaní EÚ pomoc poskytovaná v akejkoľvek forme členským štátom alebo zo štátnych prostriedkov, ktorá naruša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určitých podnikateľov alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná s vnútorným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.
- (26) Toto posudzované opatrenie poskytuje výhodu vybraným príjemcom, pretože zvýhodňuje poľnohospodárov ekonomicky činných v Slovenskej republike, a to tak, že ich zbavuje určitých nákladov súvisiacich s úhradou poistného.
- (27) Opatrenie zahŕňa štátne zdroje, keďže pomoc sa financuje z rozpočtu Slovenskej republiky.
- (28) Podľa judikatúry Súdneho dvora pomoc pre podnik ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi, v ktorých tento podnik pôsobí na trhu otvorenom na úrovni EÚ⁶. Samotná skutočnosť, že konkurenčná pozícia podniku je v porovnaní s ostatnými konkurenčnými podnikmi posilnená tým, že táto pomoc poskytuje podniku hospodársku výhodu, ktorú by inak za bežných obchodných podmienok nezískal, zdôrazňuje možné narušenie hospodárskej súťaže⁷. Pomoc poskytnutá členským štátom podniku môže teda pomôcť udržať alebo zvýšiť domácu činnosť a viesť k tomu, že podniky so sídlom v iných členských štátoch môžu mať menšiu šancu dostať sa na trh príslušného členského štátu⁸.
- (29) Príslušné odvetvie je odvetvie poľnohospodárstva, ktoré je otvorené hospodárskej súťaži na úrovni EÚ a teda citlivé na akékoľvek opatrenie v prospech výroby v jednom alebo vo viacerých členských štátoch⁹. Keďže v rámci EÚ sa intenzívne obchoduje s poľnohospodárskymi výrobkami, toto opatrenie by mohlo ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi.
- (30) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sú podmienky uvedené v článku 107 ods. 1 ZFEÚ splnené. Z uvedeného dôvodu možno konštatovať, že navrhované opatrenie

⁶ Pozri najmä rozsudok Súdneho dvora z 13. júla 1988, vec 102/87, Francúzska republika/Komisia Európskych spoločenstiev, Zb. 1988, s. 4067.

⁷ Rozsudok Súdneho dvora zo 17. septembra 1980, vec 730/79, Philip Morris Holland BV/Komisia Európskych spoločenstiev, Zb. 1980, s. 2671.

⁸ Pozri najmä rozsudok Súdneho dvora z 15. decembra 2005, vec C-66/02, Taliansko/Komisia, Zb. 2005, s. I-10968, odsek 117 a rozsudok Súdneho dvora z 15. júna 2006, spojené veci C-393/04 a C-41/05, Air Liquide Industries Belgium, Zb. 2006, s. I-5332, ods. 35.

⁹ V roku 2011 bolo na ekonomických účtoch pre poľnohospodárstvo na Slovensku 491 3602 miliónov (hodnota za reálne ceny) so stúpajúcou tendenciou od roku 2005 (zdroj: Eurostat).

predstavuje štátnu pomoc v zmysle uvedeného článku. Preto treba preskúmať, či sa môže udeliť výnimka zo všeobecnej zásady o nezlučiteľnosti štátnej pomoci podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

- (31) V tomto prípade sa vzhľadom na charakter plánových opatrení môže uplatniť výnimka podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ, na základe ktorej sa pomoc na rozvoj určitých hospodárskych činností alebo určitých hospodárskych oblastí môže považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom za predpokladu, že táto podpora nepriaznivo neovplyvní podmienky obchodu tak, že by to bolo v rozpore so spoločným záujmom.

3.2 Zlučiteľnosť pomoci podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ

- (32) Toto opatrenie pomoci sa preskúma podľa kapitoly V.B.5 usmernení, v ktorom sa stanovujú podmienky oprávnenosti pomoci na uhradenie poistného.
- (33) Podľa bodu 140 usmernení Komisia vyhlási pomoc na platbu poistného za zlučiteľnú s článkom 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ, ak spĺňa všetky podmienky článku 12 nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006¹⁰. Tento článok sa však vzťahuje len na straty spôsobené nepriaznivými poveternostnými udalosťami, zatiaľ čo posudzované opatrenie pomoci sa týka strát spôsobených prírodnými katastrofami. Na tento prípad sa teda vzťahuje iné opatrenie pomoci v súvislosti s poistením proti prírodným katastrofám, ako sa uvádza v bode 141 usmernení.
- (34) Podľa bodu 141 usmernení Komisia preskúma iné opatrenia pomoci v súvislosti s poistením proti prírodným katastrofám a výnimočným okolnostiam podľa jednotlivých prípadov. Podobne sa „*mutatis mutandis*“ Komisia nazdáva, že je správne posudzovať tento prípad podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 1857/2006 v spojení s kapitolou V.B.2 usmernení (body 120 až 123), ktorým sa stanovujú podmienky oprávnenosti pomoci na náhradu škody spôsobenej prírodnými katastrofami alebo výnimočnými okolnosťami.
- (35) V článku 12 nariadenia (ES) č. 1857/2006 sa stanovuje, že pomoc na platby poistného je zlučiteľná s vnútorným trhom, ak spĺňa podmienky uvedené nižšie.
- (36) Hrubá hodnota pomoci nesmie byť väčšia ako:
- 80 % nákladov na poistné, ak poisťovňa stanovuje, že zabezpečuje poistné krytie iba proti stratám spôsobeným nepriaznivými poveternostnými udalosťami, ktoré možno prirovnať k prírodným katastrofám;
 - 50 % nákladov na poistné, ak poisťovňa pokrýva straty uvedené v predchádzajúcom bode a iné straty spôsobené poveternostnými udalosťami a/alebo straty spôsobené chorobami zvierat a rastlín alebo zamorením škodcami.
- (37) Podľa článku 12 nariadenia (ES) č. 1857/2006 okrem toho nesmie táto pomoc tvoriť prekážku fungovaniu vnútorného trhu pre poisťovacie služby. Pomoc sa nesmie obmedziť na poistenie udelené jednou poisťovňou alebo skupinou poisťovní ani sa nemá podmieniť tým, že poistná zmluva sa má dojednať so spoločnosťou, ktorá je zriadená v príslušnom členskom štáte.
- (38) Toto opatrenie pomoci spĺňa uvedené podmienky v tom, že:

¹⁰ Nariadenie Komisie (ES) č. 1857/2006 z 15. decembra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe.

- predpokladaná maximálna intenzita pomoci je 50 %, t. j. najmenej priaznivá sadzba pomoci ustanovená článkom 12 nariadenia (ES) č. 1857/2006 (pozri odôvodnenie 20);
 - pomoc sa neobmedzuje na poistenie udelené jednou poisťovňou alebo skupinou poisťovní ani na poisťovne, ktoré sú zriadené na území Slovenskej republiky (pozri odôvodnenie 19), a teda nepredstavuje prekážku fungovaniu vnútorného trhu pre poisťovacie služby.
- (39) Podľa bodu 121 usmernení sa musí pojem „prírodnej katastrofy“ vykladať reštriktívne, ako to potvrdil Súdny dvor. Komisia doteraz akceptovala, že zemetrasenia, lavíny, povodne a zosuvy pôdy môžu predstavovať prírodné katastrofy za predpokladu, že ich existencia je podložená dostatočne presným opisom.
- (40) Zdá sa, že uvedené podmienky sa splnili, nakoľko vymedzenie pojmu „prírodná katastrofa“ zavedená slovenským zákonom zodpovedá výkladu v bode 121 usmernení (pozri odôvodnenie 13).
- (41) V bode 142 usmernení sa stanovuje, že Komisia nepovolí štátnu pomoc na platby poistného v prospech veľkých spoločností a spoločností pôsobiach v oblasti spracovania a odbytu poľnohospodárskych výrobkov. Táto podmienka je splnená, keďže okruh príjemcov podľa tejto schémy je obmedzený na mikropodniky, malé a stredné podniky pôsobiace v oblasti prvovýroby poľnohospodárskych výrobkov (pozri odôvodnenie 6).
- (42) Orgány SR potvrdili, že schéma sa nebude uplatňovať na podniky v ťažkostiach v zmysle usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach.
- (43) Orgány SR sa zaviazali pozastaviť vyplácanie každej pomoci v rámci oznámenej schémy pomoci každému podniku, ktorý bol príjemcom predchádzajúcej neoprávnenej pomoci vyhlásenej na základe rozhodnutia Komisie za nezlučiteľnú, pokiaľ tento podnik nevráti alebo neuloží na zablokovaný účet celkovú výšku neoprávnenej a nezlučiteľnej pomoci, vrátane príslušných úrokov pre vymáhanie.
- (44) Napokon, schéma pomoci je v súlade s bodom 16 usmernení, ktoré sa týka motivačného účinku. (pozri body 16 až 18 vyššie).
- (45) V dôsledku toho možno uzavrieť, že daná schéma pomoci spĺňa príslušné ustanovenia usmernení, ako aj ustanovenia nariadenia (ES) č. 1857/2006 a považuje sa preto za zlučiteľnú s vnútorným trhom podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ.

4. ROZHODNUTIE

- (46) Komisia teda rozhodla, že nevznesie námietky proti tomuto opatreniu, pretože je podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ zlučiteľné s vnútorným trhom.
- (47) V prípade, že tento list obsahuje dôverné informácie, ktoré by nemali byť sprístupnené tretím stranám, oznámte to prosím Komisii do pätnástich pracovných dní odo dňa jeho doručenia. Ak Komisia do tohto termínu nedostane odôvodnenú žiadosť, bude sa to považovať za súhlas so zverejnením informácií pre tretie strany a uverejnením plného znenia listu v pôvodnom jazyku na internetovej stránke:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Vaša žiadosť by sa mala zaslať doporučeným listom alebo faxom na adresu:

European Commission
Directorate-General for Agriculture and Rural Development
Directorate M – Agricultural Legislation
Unit M.2 – Competition
Office: Loi 130 5/94A
B-1049 Brussels

Fax: 0032 2 29 67 672

S pozdravom
za Komisiu

Neelie KROES
podpredseda